

ES WIMBOWO

*A Borobudur templom felszentelése*

Acél inú, tüzes szárnyú  
     hátas lovam, válts meg engem,  
 boltozatos templom mélyén,  
 vén pap, amit széttárt karral,  
 mellre kulcsolt kézzel szentelt,  
 bolygó csendbe szédülj velem!  
 Az igazság mázsás terhét  
     labirintus tévútjain ki cipeli,  
 sose nyughat, mint ahogy nem nyugszik el soha  
 a Merapi-hegy kövein döcögő szekerek dobogása.  
 Lovam az alkonyi szél,  
     a test kilenc nyílását érintő  
 szél. Testem átjárja a füstölő illata,  
 a Brahmana könnyeivel áztatott ősi  
     kő illata;  
 a templomot koronázó sztupa  
 – az örök lélek magháza –  
 kiszabadítja a Ketrecebe Zárt  
 Hőst.  
 A legalsó kasztban fogant lélek  
 inség évadján imádkozik,  
 bőség idején  
     tékozol,  
 az évszakok minden érzésben  
 megfürösztik. Ujjai  
 a szelet sodorják, a hidegen  
 reszkető szelet szövik.  
 De a varázsige esőt fakaszt,  
 rózsailatú, drága  
     esőt  
 fölpárálló meleg záport,  
 hegy homlokát koronázó  
     köd-hajfedőt. Hajnal hasad,  
 ég morajlik. Bibor ragyogás  
 siklik körbe  
     a templom derekán,  
 gyermekem, az a Fény  
 selymesen lobban elő, bomlik ki  
 a Titkok varázshasadékán,  
     ő a Tökéletes Világosság,

a nem-létező öröklét,  
 a semmi örökléte. Az örök  
 semmibe vezető zarándoklat.

Én Ratnasmbhawwa,  
 a Déli Szél Ura, Borobudur őre,  
     a soha nem alvó itt vagyok, de te,  
 szerencseköpenyt viselő kőfaragó,  
 hol vagy?  
 Halhatatlan szobrász, ki a Nap Ketreccét  
 alakom alkottad,  
 szerelem koldusa, büszkeségem  
     általad él (a Raphadatum?)  
 de te hol vagy? Én csak a te árnyékom vagyok,  
 a pillanat foglya,  
     a lépcsőkön törtető,  
     lökdösődő látogatók  
 foglya.  
 Szemem tükrében néha  
 megjelenik  
     a férfi, aki arcvonásaim kimérte,  
 barátságát  
     kőbe véste, velem volt,  
 mikor vele akartam lenni,  
 hogy elhagyhassalak Téged.

Mikor a templom körül járok,  
 mindig  
 egy alaktalan lény kísért,  
 egy lény, aki magát  
     magasztaltnak mondja,  
 egy lény, aki lehet,  
 maga a mítoszok ős-öreg árnya,  
 régi kövek faggatója.  
 Kardot ránt hirtelen,  
     testemet, mint az áram rázza:  
 „Ratnasambhawa vagyok – mondja –,  
 a megcsonkított szobor,  
 amelyet te becstelenítettél meg!”